

奥州市 多语言信息简报

- 2022年7月发行 -



周日及节假日值班医院（7月）

水泽（全年无休）			
诊疗日・时间	医院名	电话	地址
每周日及节假日 8:30~16:00 晚间（18:30~21:00）	奥州金崎 休日诊疗所	25-3935	多贺 21-1
7/ 3	野吕外科泌尿器科医院 野吕医生	7/10	千田内科诊所 千田医生
7/17	长野内科诊所 长野医生	7/18	富田脑神经外科耳鼻咽喉科医院 富田医生
7/24	花山内科诊所 花山医生	7/31	平田外科内科诊所 平田医生
齿科（诊疗时间为 9:00 ~ 12:00）			
7/ 3	大谷齿科医院	22-8148	水泽字高屋敷 324-3
7/10	千田齿科	41-3322	前泽站东 3-1-7
7/17	大手町齿科医院	51-8820	水泽大手町 5-1
7/24	ZYUN 齿科诊所	51-2118	水泽樱屋敷西 202-1
7/31	HATAKEYAMA 齿科	35-8811	江刺丰田町 3-1-26
整骨院（诊疗时间为 9:00 ~ 15:00）			
7/ 3	仓本整骨院	22-6788	胆泽小山字川北 42-15
7/10	高桥整骨院	23-8158	水泽真城字北盐加罗 139
7/17	大町整骨院	47-4110	水泽字大町 75-2
7/24	星整骨院	25-3742	水泽福吉町 6-12
7/31	阿部整骨院	35-1036	江刺六日町 7-17
★ 儿童急救咨询电话（☎ 019-605-9000）全年无休 19:00 ~ 23:00			

※

- ① 「周日及节假日值班医院」,「周日齿科值班医」会根据感染现状判断是否采取停诊措施。
- ② 会根据疫情蔓延的改善状况判断是否恢复日常诊疗。
- ③ 请大家注意关注奥州市政府的主页,上面会随时更新医院停诊及恢复日常诊疗服务的最新信息。
- ④ 以上医院停诊期间,如(在假日及夜间)身体感觉不舒服时,请与县立或市立医院咨询。

■ 咨询:

奥州金崎行政事务组合 (☎ 24-5821)

税金

固定资产税 (第 2 期)

国民健康保险税 (第 1 期)

的缴纳期限是: 2022 年 8 月 1 日 (周一)

■ 咨询: 本厅 (水泽综合支所)

纳税课收纳担任 (☎ 34-2227)

【発行】 奥州市 ILC 推進室
【中国語版作成】 奥州市国際交流協会

各种咨询日程（2022年7月）

① 行政咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室

7月 8日, 22日（周五） 13:00 ~ 15:00

江刺综合支所市民生活组

7月 13日（周三） 9:30 ~ 11:30

前泽综合支所市民福祉组

7月 14日（周四） 9:00 ~ 12:00

胆泽综合支所市民生活组

7月 26日（周二） 13:30 ~ 15:00

衣川保健福祉中心

7月 14日（周四） 13:30 ~ 15:30

② 人权咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室

7月 7日, 21日（周四） 13:30 ~ 15:30

江刺综合支所市民生活组

7月 19日（周二） 13:30 ~ 15:30

衣川保健福祉中心

7月 14日（周四） 13:30 ~ 15:30

③ 消费生活咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室

周一 ~ 周五 9:00 ~ 17:00

江刺综合支所市民生活组 ※

每周一 10:00 ~ 15:00

前泽综合支所市民福祉组 ※

每周二 10:00 ~ 15:00

胆泽综合支所市民生活组 ※

每周四 10:00 ~ 15:00

衣川保健福祉中心 ※

每周五 10:00 ~ 15:00

④ 免费法律咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室

7月 13日（周三） 10:00 ~ 16:00

7月 26日（周二） 10:00 ~ 16:00

⑤ 为多重债务者提供免费律师咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室

7月 6日（周三） 10:00 ~ 15:00

7月 19日（周二）

⑥ 生活和金钱方面的安心咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室

7月 20日（周三） 13:00 ~ 16:00

江刺综合支所市民生活组

7月 6日（周三） 13:00 ~ 16:00

⑦ 奥州市青少年支援咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）儿童家庭课

每周一, 二, 四, 五 9:00 ~ 16:00

⑧ 养老金咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）

7月 7日（周四） 10:00 ~ 15:30

■ 预约・咨询:

【 ① ~ ⑥ 】

本厅市民课综合咨询室（☎ 0197-34-2915）

【 ⑦ 】 本厅儿童家庭课（☎ 0197-34-1585）

【 ⑧ 】 一关养老金事务所（☎ 0191-23-4246）

【 发 行 】 奥州市 ILC 推进室

【 中国語版作成 】 奥州市国际交流协会

普通救命讲习会

一起学习心肺复苏（AED）的急救方法。

日期：7月24日（周日） 9:00 ~ 12:00

地点：金崎分署

对象人士：含中学生以上人士 定员：5人

内容：心肺复苏的急救方法，如何使用AED，如何除去气道内异物，止血方法

费用：免费

报名截止至 7月22日（周五）

■ 咨询·报名：奥州金崎行政事务组合消防本部消防急救课急救担任（☎ 24-7211）

保健日程 -教室·健康咨询-

▼ 发放母子健康手册

日期：平日 8:30 ~ 17:00

请携带保险证，印章，存折

■ 会场·咨询：

- 水泽
本厅（水泽综合支所）健康增进课 ☎ 34-2904
- 江刺（需事先预约）
江刺综合支所健康福祉组 ☎ 34-2523
- 前泽（需事先预约）
前泽综合支所市民福祉组 ☎ 34-0275
- 胆泽（需事先预约）
健康增进广场悠悠馆 ☎ 46-2977
- 衣川（需事先预约）
衣川综合支所市民福祉组 ☎ 34-2370

▼ 离乳食(辅食)教室 (MoguMogu 教室)

(需事先预约)

日期：7月28日（周四）

受付时间：9:30 ~ 9:45

会场：水泽保健中心

对象人士：2021年11月、12月出生的婴儿家人

※请在 7月25日（周一） 前完成预约♪

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）健康增进课
(☎ 34-2904)

▼ BCG集团预防接种 (需事先预约)

日期：7月21日（周四）

受付时间：13:00 ~ 13:15

会场：水泽保健中心

对象儿童：生后5个月至未满1周岁的儿童

预约截止至 7月20日（周三）

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）健康增进课
(☎ 34-2904)
※ 在医疗机关也可以接种。

▼ 母亲教室 (需事先预约)

日期：7月11日(周一) 13:10 ~ 15:20

受付时间至 13:10

会场：水泽保健中心

对象人士：2022年10月、11月预定分娩的孕妇

※ 请在 7月8日（周五） 前完成预约♪

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）健康增进课
(☎ 34-2904)

活动・运动教室

※ 根据情况，奥州市政府会适时采取中止・延期・变更活动内容等方式以防止新型管状病毒传染病的蔓延。
请大家注意关注奥州市政府的主页！上面会随时更新市政府主办及协办的各种活动的最新信息。

IKISUPO游泳教室

▼ 初级游泳教室

对象：不会游泳的小学生（1～3 年级）

日期：

【上午班】 10:30 ～ 11:30 （计 5 回）

- ① 7 月 27 日（周三） ② 7 月 29 日（周五）
③ 7 月 30 日（周六） ④ 8 月 1 日（周一）
⑤ 8 月 2 日（周二）

【晚 班】 18:00 ～ 19:00 （计 5 回）

- ① 7 月 27 日（周三） ② 7 月 28 日（周四）
③ 7 月 29 日（周五） ④ 8 月 1 日（周一）
⑤ 8 月 2 日（周二）

参加费：2,500 日元／5 回

报名期间：7 月 5 日（周二）～ 7 月 12 日（周二）

▼ 暑期游泳教室

对象：不怕水，会一点游泳的小学生（4～6 年级）

日期：8 月 8 日（周一）～ 8 月 12 日（周五）

10:30 ～ 11:30 （计 5 回）

参加费：3,500 日元／5 回

报名期间：7 月 12 日（周二）～ 7 月 19 日（周二）

【共 通】

地 点：前泽B&G海洋中心游泳馆

报名方法：在前泽IKiIKi体育乐园领取报名表，
填好后交回报名处。

■ 咨询・报名：前泽IKiIKi体育乐园（☎ 56-7290）

市民游泳池开始对外开放了！

营业时间及休馆日会有变动，在来馆前请一定要事先确认。

在馆内请与其他来馆者保持距离，如身体不适请勿入馆。

设施名	开放期间・时间	休馆日	咨询
大钟公园 市民游泳池	7/ 9（周六）～ 8/28（周日） ① 9:30 ～ 12:00 ② 13:00 ～ 17:00	・ 每周一 * 7/18（周一）照常营业 ・ 7/19（周二）	大钟游泳池 （☎ 25-2030） * 开馆期间前 水泽武道馆（☎ 25-3974）
前泽B&G 海洋中心游泳馆	7/ 2（周六）～ 9/11（周日） ① 9:30 ～ 12:00 ② 13:00 ～ 17:00	・ 每周一 * 7/18（周一）照常营业 ・ 8/13（周六） ～ 8/15（周一）	前泽IKiIKi体育乐园 （☎ 56-7290）
胆泽游泳馆	7/ 9（周六）～ 8/28（周日） ① 13:00 ～ 18:30	・ 7/11（周一） ・ 8/13（周六） ～ 8/15（周一） ・ 8/22（周一）	胆泽综合体育馆 （☎ 46-3427）

通知

即将寄送国民健康保险的纳税通知书

7月中旬将向加入国民健康保险的各位住户邮寄2022年度的纳税通知书。请确认并在纳税期限内缴纳。

可在市政府本厅(水泽综合支所)、各综合支所(江刺,前泽,胆泽,衣川)、金融机关、便利店及使用智能手机支付软件缴纳。

第1期(全期)	第2期	第3期	第4期	第5期	第6期	第7期	第8期
8/1 周一	8/31 周三	9/30 周五	10/31 周一	11/30 周三	1/4 周三	1/31 周二	2/28 周二

■ 咨询: 本厅(水泽综合支所) 税务课市民税担任 (☎ 34-2173)

对受新型冠状病毒传染病影响的家庭发放补助金

◎ 为让生活上面临着各种困难的居民得到有效的支援, 将对住民税非课税家庭等每户发放10万日元临时特别补助金。

对象	申请方法	申请期限
① 在奥州市有住民登录的人士(2022年6月1日为基准), 并且家庭全体成员2022年度的住民税(均等比例)是非课税的家庭。	填写好市政府为您邮寄的申请书的必要事项后提交	请确认邮寄给您的申请书上记载的期限
② 由于受新冠病毒感染症影响, 2022年1月以后收入急剧减少的家庭。	填写好申请书上的必要事项后提交	截止9月30日(周五)

■ 咨询·申请: 本厅(水泽综合支所) 福祉课地域福祉担任 (☎ 34-2324)

有关~新冠病毒感染症~的信息

(信息会随时更新, 请大家注意关注奥州市政府的主页)



关于新冠疫苗追加接种(第4剂接种)的通知

■ 预约方法

【满60岁以上的人士】

- 在5月下旬将为从6月开始可以接种的对象人士邮寄「接种券」。
- 之后, 将在每月下旬依次为第3剂疫苗接种后已超过5个月的人士邮送「接种券」。

【18岁至未满60岁患有基础性疾病的人群】

- 通过免费电话咨询中心 或 专用网站 Mynaportal 的相应页面上申请接种券的交付手续

↓ (申请受理截止至7月31日 周日)

- 收到接种券后请通过 ① 疫苗接种免费电话咨询中心 或 ② 预约网站 完成预约。
- 接种的预约方法根据医疗机关(会场)而不同。各个医疗机关不受理电话咨询。



▲
新冠疫苗
接种预约
网站

■ 接种会场

地区	医疗机关（会场）	预约方法・注意事项		
水 泽	石川病院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	诊察时(经常就诊患者)
	井筒医院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	诊察时(经常就诊患者)
	奥州病院	诊察时 ※ 只限经常就诊患者		
	Kajikawa 诊所	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	县立胆泽病院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	今野脑神经外科内科医院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	诊察时(经常就诊患者)
	樱井医院	诊察时 ※ 只限经常就诊患者		
	佐藤诊所	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	综合水泽病院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	Nagano 内科诊所	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	本田肠胃内科外科	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	南耳鼻咽喉医院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	美山病院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
江 刺	Ito 家庭诊所	预约方法请参阅诊所主页		
	菊地内科肠胃科小儿诊所	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	诊察时(经常就诊患者)
	县立江刺病院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	妇产科 Oinao 医院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	诊察时(经常就诊患者)
	关谷医院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	Takahashi 内科医院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	诊察时(经常就诊患者)
	玉泽康复骨科	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	Hirata 外科内科诊所	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
前 泽	Sato 骨科・风湿科诊所	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	诊察时(经常就诊患者)
	下河边肠胃科诊所	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	Takahashi 内科肠胃科诊所	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	千田内科诊所	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	诊察时(经常就诊患者)
	前泽诊疗所	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
	美希病院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	
胆 泽	Magokoro 病院	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	※ 接种会场是悠悠馆
衣 川	衣川诊疗所	疫苗接种免费电话咨询中心	预约网站	※ 接种会场是衣川保健福祉中心

■ 咨询：奥州市新冠病毒疫苗接种免费电话咨询中心 ☎ 0120-40-10-63

※ 周一至周五 9:00 ~ 18:00 (周六・周日・节假日除外)

